



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2021/C 170/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10225 — AES/Coatue/Schneider Electric/Uplight) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 170/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10118 — Investindustrial/Guala Closures) <sup>(1)</sup> .....	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 170/03	Euroátváltási árfolyamok — 2021. május 5. ....	3
---------------	--	---

**A Szociális Biztonsági Rendszerek Koordinációjával Foglalkozó Igazgatási Bizottság**

2021/C 170/04	H11 sz. határozat (2020. december 9.) a 987/2009/EK rendelet 67. és 70. cikkében, valamint az S9 sz. határozatban említett határidőknek a Covid19-világjárvány miatti meghosszabbításáról <sup>(1)</sup> .....	4
---------------	--	---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 170/05	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	6
---------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 170/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10246 - Hellman & Friedman/Cordis) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	7
2021/C 170/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10177 — Repsol/Suez/Ecoplanta) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	9
2021/C 170/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10253 — Colony Capital/Goldman Sachs/Japan JV) <sup>(1)</sup> ...	10
2021/C 170/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10254 — Apax Partners/Rodenstock) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	11
2021/C 170/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10228 — Advent/Mondial Relay) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	12

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 170/11	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján .....	13
---------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

### Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10225 — AES/Coatue/Schneider Electric/Uplight)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 170/01)

2021. április 28-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10225 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10118 — Investindustrial/Guala Closures)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 170/02)

2021. március 19-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10118 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2021. május 5.

(2021/C 170/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2005	CAD Kanadai dollár	1,4731
JPY Japán yen	131,20	HKD Hongkongi dollár	9,3267
DKK Dán korona	7,4360	NZD Új-zélandi dollár	1,6683
GBP Angol font	0,86274	SGD Szingapúri dollár	1,6035
SEK Svéd korona	10,1945	KRW Dél-Koreai won	1 350,98
CHF Svájci frank	1,0965	ZAR Dél-Afrikai rand	17,3013
ISK Izlandi korona	150,80	CNY Kínai renminbi	7,7636
NOK Norvég korona	9,9848	HRK Horvát kuna	7,5315
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 313,31
CZK Cseh korona	25,825	MYR Maláj ringgit	4,9431
HUF Magyar forint	359,65	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,658
PLN Lengyel zloty	4,5778	RUB Orosz rubel	89,7964
RON Román lej	4,9271	THB Thaiföldi baht	37,366
TRY Török líra	10,0174	BRL Brazil real	6,5174
AUD Ausztrál dollár	1,5510	MXN Mexikói peso	24,2675
		INR Indiai rúpia	88,6925

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

# A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁG

## H11 sz. HATÁROZAT

(2020. december 9.)

a 987/2009/EK rendelet 67. és 70. cikkében, valamint az S9 sz. határozatban említett határidőknek a Covid19-világjárvány miatti meghosszabbításáról

(EGT-vonatkozású és az EK–Svájc-megállapodást érintő szöveg)

(2021/C 170/04)

A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 72. cikkének a) pontjára, amelynek értelmében az igazgatási bizottság foglalkozik az összes igazgatási jellegű, illetve a 883/2004/EK rendelet és a 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> rendelkezéseiből eredő értelmezési kérdéssel,

tekintettel a 883/2004/EK rendelet 35. cikkére és 65. cikkének (8) bekezdésére, valamint a 987/2009/EK rendelet 67. és 70. cikkére,

tekintettel az Európai Bíróság ítélkezési gyakorlatára, amelynek értelmében vis maiorra abban az esetben lehet hivatkozni, ha a jogi kötelezettségek be nem tartása az érintett által nem befolyásolható, rendellenes és előre nem látható körülményekből ered, amelyeknek a következményeit az általa tanúsított kellő gondosság mellett sem lehetett volna elkerülni (vö. a Bíróság C-391/93 sz. *Perrotta*-ügyben hozott 1995. július 13-i ítéletével, EU:C:1995:240),

mivel:

- (1) A tagállamokat példátlan módon érintették a Covid19-járvánnyal járó válság következményei. A válság jelentősen hátráltatja a tagállamok érintett intézményeinek szokásos munkafolyamatait, és olyan kivételes helyzetet teremt, amelyben a visszatérítési eljárások rendes menete nem biztosítható.
- (2) A 987/2009/EK rendelet 67. és 70. cikkében foglalt visszatérítési szabályok alkalmazásakor figyelembe kell venni a helyzet egyedülálló jellegét.
- (3) A tagállamokat és illetékes intézményeiket eddig eltérő mértékben érintette a Covid19-járvány, illetve a járvány további alakulása egyelőre nem látható előre, ezért a helyzetet folyamatosan figyelemmel kell kísérni. Szükség esetén ez a határozat kellő időben megfelelően módosítható, és további megállapodások köthetők a tagállamok között.

a következőképpen határozott:

1. A követelések benyújtásának és rendezésének a 987/2009/EK rendelet 67. és 70. cikkében, valamint az S9 sz. határozatban említett, 2020. február 1. és 2021. június 30. között lejáró valamennyi határideje hat hónappal meghosszabbodik.

<sup>(1)</sup> HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 284., 2009.10.30., 1. o.

2. E határozat felváltja a 2020. június 17-i H9 sz. határozatot <sup>(?)</sup>.
3. Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni. Ezt a határozatot 2020. december 10-től kell alkalmazni.

az igazgatási bizottság elnöke  
Moira KETTNER

---

---

<sup>(?)</sup> HL C 259., 2020.8.7., 9. o.

## V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ  
ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2021/C 170/05)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

**2. Eljárás**

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

**3. Határidő**

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelyek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország (ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Nátrium-glükonát	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2017/94 végrehajtási rendelete (2017. január 19.) a Kínai Népköztársaságból származó nátrium-glükonát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivételéről (HL L 16., 2017.1.20., 3. o.)	2022.1.21.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

<sup>(2)</sup> TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10246 - Hellman &amp; Friedman/Cordis)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 170/06)

1. 2021. április 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett beterveztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Hellman & Friedman LLC (Egyesült Államok, a továbbiakban: H&F), és
- a Cardinal Health, Inc. Cordis üzletága (Egyesült Államok, a továbbiakban: Cordis), amely a Cardinal Health, Inc. (Egyesült Államok, a továbbiakban: Cardinal Health) irányítása alá tartozik.

A H&F az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Cordis felett.

Az összefonódásra részesedés- és eszközvásárlás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a H&F esetében: magántőke-befektetési vállalkozás, amely világszerte számos ágazatban végez befektetést,
- a Cordis esetében: intervencióos vaszkuláris technológiát fejleszt és szállít világszerte.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

M.10246 - Hellman & Friedman/Cordis

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10177 — Repsol/Suez/Ecoplanta)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 170/07)

1. 2021. április 27-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Suez Recycling and Recovery Spain, S.L., amely a Suez Group (a továbbiakban: Suez, Franciaország) tagja,
- Repsol Industrial Transformation, S.L., amely a Repsol Group (a továbbiakban: Repsol, Spanyolország) tagja,
- Ecoplanta Molecular Recycling Solution, S.L. (a továbbiakban: Ecoplanta, Spanyolország), amely jelenleg a Suez irányítása alatt áll.

A Suez és a Repsol az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek az Ecoplanta felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Suez esetében: víz- és hulladékkezelés,
- a Repsol esetében: vegyipari termékek gyártása és forgalmazása, beleértve a petrokémiai termékeket is,
- az Ecoplanta esetében: a spanyolországi Tarragona tartományban a települési szilárd hulladékból származó alapanyag biometanollá történő átalakítására szolgáló hulladékátalakító és vegyiüzem fejlesztése, megépítése és üzemeltetése.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10177 — Repsol/Suez/Ecoplanta

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email-cím: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10253 — Colony Capital/Goldman Sachs/Japan JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 170/08)

1. 2021. április 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Colony Capital, Inc. (a továbbiakban: Colony Capital, Egyesült Államok),
- The Goldman Sachs Group Inc. (a továbbiakban: Goldman Sachs, Egyesült Államok),
- Japan JV (Szingapúr).

A Colony Capital és a Goldman Sachs az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szerez egy újonnan alapított közös vállalkozás, a Japan JV felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Colony Capital esetében: globális portfólió kezelése, amely többek között a digitális infrastruktúrába – makrocellás tornyokba, adatközpontokba, kiscellás hálózatokba és száloptikás hálózatokba – történő beruházásokból áll,
- a Goldman Sachs esetében: globális befektetési banki tevékenység, értékpapírok és befektetéskezelés. A vállalkozás széles körű banki, értékpapír- és befektetési szolgáltatásokat nyújt világszerte, jelentős és diverzifikált ügyfélkör számára,
- a Japan JV esetében: zöldmezős adatközpontok építése, tulajdonlása és üzemeltetése, illetve adatközponti eszközök beszerzése Japánban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10253 — Colony Capital/Goldman Sachs/Japan JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10254 — Apax Partners/Rodenstock)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 170/09)

1. 2021. április 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Apax Partners LLP (a továbbiakban: Apax, Egyesült Királyság), és
- a Rodenstock csoport (a továbbiakban: Rodenstock, Németország).

Az Apax az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Rodenstock egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Apax esetében: különböző iparágakba befektető magántőkealapoknak nyújtott befektetési tanácsadói szolgáltatások,
- a Rodenstock esetében: szemüveglencsék, valamint – korlátozott mértékben – szemüvegkeretek, napszemüvegek, műanyag szemüveglencse-alapanyagok és szemészeti berendezések gyártása és forgalmazása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10254 — Apax Partners/Rodenstock

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10228 — Advent/Mondial Relay)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 170/10)

1. 2021. április 30-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Advent International Corporation (a továbbiakban: Advent, Egyesült Államok),
- Mondial Relay SAS (a továbbiakban: Mondial Relay, Franciaország).

Az Advent – közvetve az InPost SA vállalaton keresztül – az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Mondial Relay egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az Advent esetében: magántőke-befektetési alap, amely elsősorban részesedések megszerzésével és az érdekeltségek kezelésével foglalkozik különböző ágazatokban, beleértve a következőket: üzleti és pénzügyi szolgáltatások; ipari termékek és szolgáltatások; kiskereskedelmi műveletek, márkás fogyasztási cikkek és szabadidős szolgáltatások; média, távközlés és információtechnológia; valamint egészségügyi szolgáltatások és gyógyszerek; A Hermes UK, a Hermes Germany és az InPost SA ellenőrzött portfólióvállalatain keresztül az Advent leadási/átvételi hálózati szolgáltatásokkal és kis méretű csomagok kézbesítésével foglalkozik az Egyesült Királyságban, Németországban, Lengyelországban és Olaszországban, ezenkívül kisebb mértékben határokon átnyúló szállításokat is végez,
- a Mondial Relay esetében: Franciaországban, Belgiumban, Luxemburgban, Hollandiában, Portugáliában és Spanyolországban leadási/átvételi hálózati szolgáltatások nyújtásával és kis méretű csomagok kézbesítésével foglalkozó vállalat. Kisebbségi részesedésekben a Mondial Relay is végez határokon átnyúló szállításokat.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10228 — Advent/Mondial Relay

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2021/C 170/11)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, ami a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Vanille de l'île de La Réunion”****EU-szám: PGI-FR-02447 – 2019.1.3.****OEM ( ) OFJ (X)****1. Elnevezés(ek)**

„Vanille de l'île de La Réunion”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Franciaország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa**

1.8. osztály: a Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.)

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Vanille de l'île de La Réunion” (Réunion-szigeti vanília) a *Vanilla fragrans* (Salisbury) Ames, syn. *Vanilla planifolia* Andrews fajta legalább 14 cm hosszú, feldolgozott, a magokat is tartalmazó egész termését takarja. Nem lehetnek rajta a hossza 20 %-át meghaladó mértékű foltok vagy felületi sérülések.

A „Vanille de l'île de La Réunion” vaníliát kizárólag három különböző formában hozzák forgalomba:

– „Szárász” vanília

Ezek kizárólag egész, adott esetben legfeljebb 3 cm hosszan felnyílt termékek lehetnek.

Héjuk olajos, színük a barnától a sötét csokoládébarnáig terjed. Állaguk rugalmas. A szárász vaníliarudak képlékenyek és törés nélkül hajlíthatók.

Nedvességtartalmuk a forgalomba hozatalkor 25 % és 42 % között lehet, szárazanyagra vonatkoztatott vanillintartalmuk legalább 1,8 %.

– „Friss” vanília

Ezek kizárólag egész, adott esetben legfeljebb 6 cm hosszan felnyílt termékek lehetnek.

(<sup>1</sup>) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

A friss vaníliarudak húsosak, fényesek, egységesen rozsdavörösbe hajló barna színűek. Tapintásra merevek, minek következtében nem hajlíthatók.

Nedvességtartalmuk a forgalomba hozatalkor 60 % és 80 % között lehet, szárazanyagra vonatkoztatott vanillintartalmuk legalább 2 %.

– „Hamvas” vanília

Ezek olyan egészben lévő száraz és friss vaníliarudak, amelyek az aromák éréseinek időszakaszában természetes módon hamvasak lesznek annak köszönhetően, hogy a felületükön különféle alakban (sokszögű, csillag alakú, tüskés, cukorszem szerű) vanillinkristályok csapódnak ki.

A hosszuk legfeljebb felén lehetnek felnyílva.

Forgalomba hozatalkor a hamvas száraz vanília nedvességtartalma 25 és 42 % közötti, a hamvas friss vaníliáé pedig 60 és 80 % közötti lehet. A szárazanyagra vonatkoztatott vanillintartalom a hamvas száraz vanília esetében legalább 1,8 %, a hamvas friss vanília esetében pedig legalább 2 %.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

—

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az alábbi műveletek végrehajtására a földrajzi területen kerül sor:

- a zöld vanília termesztése (ültetés, betakarítás),
- feldolgozás (forrázás, dunsztolás, szárítás, érlelés, válogatás).

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

Forgalmazásuk előtt a száraz, friss és hamvas vaníliarudakat különböző típusú légmentes és sérthetetlen csomagolásba csomagolják, hogy mérsékeljék az aromavesztést és a túlzott kiszáradást.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A címkén azonos látómezőben kell feltüntetni a „Vanille de l'île de La Réunion” elnevezést és az Európai Unió OFJ-logóját.

A címkén adott esetben fel kell tüntetni a „friss vanília” jelölést, amelyet a „hamvas” jelölés egészíthet ki.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A „Vanille de l'île de La Réunion” földrajzi területét éghajlati és történelmi szempontok alapján határozzák meg.

A földrajzi terület a Réunion-sziget keleti részén található településeken terül el: Bras-Panon, Saint-André, Saint-Benoît, Saint-Joseph, Saint-Philippe, Sainte-Marie, Sainte-Rose, Sainte-Suzanne.

Ezen a területen a termesztés felső határa 700 m tengerszint feletti magasságig terjed az imént felsorolt településeken.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A „Vanille de l'île de la Réunion” és a földrajzi terület közötti kapcsolat a vanília minőségén, amely a természeti tényezőknél és a termelők szakértelmének tulajdonítható, valamint a hírnevén alapul.

Réunion-sziget éghajlatát általában kellemes hőmérsékleti értékek jellemzik. Az enyhe éghajlat főként a sziget Baktérítőhöz közeli földrajzi elhelyezkedésének és mindenekelőtt az óceán és a passzátszelek szabályozó szerepének tulajdonítható.

A sziget „szeles partnak” nevezett keleti része csapadékosabb, e térség megművelhető részén évente átlagosan több mint 3 000 mm csapadék hullik. Ezért 700 méteres tengerszint feletti magasságig enyhe és nedves időjárási viszonyok uralkodnak, amelyek különösen kedvezőek a vaníliánövény ültetéséhez és fejlődéséhez. Ezek a különleges éghajlati viszonyok felelősek a „Vanille de l'île de La Réunion” jellegzetességeiért, mivel a természeti időszakban elősegítik, hogy a termésben egyre több aroma-elővegyület (köztük glükovanillin, a vanillin prekursora) halmozódjon fel, a feldolgozási szakaszban pedig elősegítik egyrészt annak az enzimaktivitásnak a fenntartását, amely az aromavilág kialakulásához szükséges, másrészt a termés lassú száradását, amely a „Vanille de l'île de La Réunion” aromáinak teljes kialakulásához kedvező, és végül lehetővé teszi, hogy a száraz vanília esetében rugalmas és képlékeny terméket kapjunk.

A termelők szaktudása szintén fontos szerepet játszik a „Vanille de l'île de La Réunion” jellemzőiben.

A vaníliatermesztés know-how-ja Réunion szigetén alakult ki. Ugyanis Réunion szigetén találták fel a beporzás eljárását és itt dolgozták ki a vanília forrázással és dunsztolással történő feldolgozását. Bár ezek az eljárások ma már széles körben elterjedtek, a réunioni termelők által kifejlesztett know-how garantálja a minőségi termék előállítását. A liánok lekötözése, hétköznapi nevén a „liánok megfogása” lehetővé teszi, hogy a növény új gyökeret eressen, és hogy a kézi beporzás elvégzéséhez kézközben legyenek a virágai. Az egy karóra jutó virágok vagy termések számának korlátozása (kézi ritkítás) elősegíti a méretes termések kifejlődését. A „Vanille de l'île de La Réunion” vanília teljes zamatát a feldolgozási szakasz tárja fel. A minőség zálogát jelenti például a legalább 20 napig tartó, napon, majd árnyékban történő szárítás, és a legalább 7 hónapig tartó, bálában történő érlelés. Ezzel a két lépéssel elkerülhető a kreozotos íz, amely a túl gyorsan szárított és vákuumzacskóban (anaerob erjesztéssel) érlelt többi vaníliánál található meg. A hamvasság az érlelési szakasz folyamán jelenhet meg a száraz vagy friss vaníliatermeszen. Végül a teljes folyamat során folyamatosan végzett válogatással érhető el, hogy a vanília minősége mind az egészségügyi minőség (hibás hüvelyek eltávolítása), mind a tétel egyneműsége (egységes száradása) szempontjából kiváló legyen.

A vanília olyan fontos szerepet játszott a sziget gazdaságában, hogy Réunion-sziget Merwart kormányzó által 1925-ben tervezett címerében egy vanília lián is kiemelt helyet kapott. Ezen a címeren a Francia Kelet-indiai Társaság mottója olvasható: „florebo quocumque ferar” (virágozni fogok, bárhová ültetnek).

A „Vanille de l'île de La Réunion” minősége jó hírnevet szerzett a vaníliának, amely mindenekelőtt a sziget keleti vulkanikus lejtőjéhez tökéletesen alkalmazkodott növény által biztosított egyedülálló aromavilágnak és a réunioniak által kifejlesztett szakértelemnek köszönhető.

A „Vanille de l'île de la Réunion” csokoládébarna színű vanília, amely keresett a nagy séfek és híres cukrászok körében. Mintegy húsz éve magasabb nedvességtartalmú, friss vanília formájában is megtalálható. Ezt a rendkívül édes ízű, finom terméket igen kedvelik a francia konyha Michelin-csillagos nagy séfjei, például Alain Passard, Guy Martin, Pierre Hermé vagy Jacques Genin, akik mind száraz, mind friss formájában nagyra értékelik a vanília kiváló minőségét. Olivier Roellinger, a híres szakácsmester és a fűszerek szerelmese is ezt a vaníliát ajánlja. Véleménye szerint ez a vanília: „Kétségtelenül a legszebb, illata finom és édes (...). A Réunion-szigeti vaníliát a finomsága és az édessége teszi különlegessé. Termesztése és elkészítése fortélyait tökéletesen ismerik ebben a francia megyében. Gyakran szemre is ez a legszebb és a legtetszetősebb.”

A hamvas vanília kivételes termék. A termés magas vanillintartalma vékony hőszerű rétegben csapódik ki a felületén. Ez a legerősebb és legfinomabb illatú vanília, minek köszönhetően a terméket igen nagyra értékelik a gasztronómia inyencai és nagy séfjei.

Számos cikk vagy műsor méltatja rendkívüli tulajdonságait. A Michelin-csillagos mesterszakács, Guy Martin mesterszakács által vezetett „Epicierie Fine” (Csemegebolt) című, a TV 5 Monde csatornán futó műsorban nemrégiben a „Vanille de l'île de la Réunion” vaníliával foglalkoztak. A műsorban Guy Martin a konyhaművészet, a cukrászat és az inyenésegek nagy nevei kíséretében dicsérő szavakkal méltatja ezt a terméket.

A vaníliatermesztő gazdaságban tett látogatás elengedhetetlen állomása a Réunion szigetén bejárható turisztikai útvonalaknak. Számos feldolgozó szervez látogatást a létesítményeiben a turisták számára és tart fenn boltot a termékei forgalmazására.

**Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

<https://extranet.inao.gouv.fr/fichier/CDC-VanilleidlReunion.pdf>

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU